



JKP «Водовод и канализација» Суботица
JKP «Vodovod i kanalizacija» Subotica
Vízművek és Csatornázási Kommunális Közvéllalat Szabadka

24000 Subotica • Trg Lazara Nešića 9/a • PIB: 100838486
Tel.: (024) 55-77-11 • Fax: (024) 55-77-00 • e-mail: uprava@vodovodsu.rs



Broj:45/35-11-2017

Dana:22.08.2017. godine

Na osnovu člana 63. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik RS“ br. 124/12, 14/15, 68/15),
Naručilac vrši sledeću:

**Izmenu i dopunu Konkursne dokumentacije broj 45/35-2017 za javnu nabavku dobara:
Materijal za potrebe laboratorije (po partijama)**

-Vršimo izmenu na strani 4/154 konkursne dokumentacije u delu **Opšti podaci o nabavci**

gde umesto:

„Poslednji dan roka, odnosno datum i sat za podnošenje ponuda:

Rok za podnošenje ponuda je **28.08. 2017.** godine do 09,00 časova.“

treba da stoji:

„Poslednji dan roka, odnosno datum i sat za podnošenje ponuda:

Rok za podnošenje ponuda je **29.08. 2017.** godine do 09,00 časova.“

gde umesto:

Posledice propuštanja roka određenog za podnošenje ponuda:

Neblagovremenom će se smatrati ponuda Ponuđača koja nije prispela Naručiocu do **28.08.2017.** godine u 09,00 časova. Sve neblagovremeno podnete ponude, po okončanju postupka otvaranja ponuda, Komisija za javne nabavke Naručioca će vratiti neotvorene Ponuđačima, sa naznakom da su podnete neblagovremeno.

treba da stoji:

Posledice propuštanja roka određenog za podnošenje ponuda:

Neblagovremenom će se smatrati ponuda Ponuđača koja nije prispela Naručiocu do **29.08.2017.** godine u 09,00 časova. Sve neblagovremeno podnete ponude, po okončanju postupka otvaranja ponuda, Komisija za javne nabavke Naručioca će vratiti neotvorene Ponuđačima, sa naznakom da su podnete neblagovremeno.

gde umesto:

Blagovremene ponude Komisija za sprovođenje javne nabavke će **otvoriti javno** dana **28.08.2017. godine u 10,00 časova**, u kancelariji Službe javnih nabavki na drugom spratu u sedištu JKP „Vodovod i kanalizacija“ Subotica, Trg Lazara Nešića 9/a.

treba da stoji:

„Mesto, dan i sat otvaranja ponuda:

Blagovremene ponude Komisija za sprovođenje javne nabavke će *otvoriti javno* dana **29.08.2017. godine u 10,00 časova**, u kancelariji Službe javnih nabavki na drugom spratu u sedištu JKP „Vodovod i kanalizacija“ Subotica, Trg Lazara Nešića 9/a.

- Izmena konkursne dokumentacije se vrši na strani 12/154 u delu -UPUTSTVO PONUDAČIMA KAKO DA SAČINE PONUDU- ZA SVE PARTIJE

Podaci o jeziku na kojem mora da bude sastavljena ponuda

Ponuda mora da bude sastavljena na srpskom jeziku.

U skladu sa članom 18. Zakona o javnim nabavkama Republike Srbije („Službeni glasnik RS“ broj 124/2012, 14/2015, 68/2015), ponuda se može dostaviti i na stranom jeziku u delu koji se odnosi na dokazivanje obaveznih i dodatnih uslova a posebno u delu ponuđenih tehničkih karakteristika, kvaliteta i tehničke dokumentacije, na nekom od evropskih jezika (preporuka je na engleskom jeziku) **uz obavezan prevod i overu od strane ovlašćenog sudskog** ili upravnog organa, javnog beležnika ili drugog nadležnog organa.

U slučaju spora relevantna je verzija konkursne dokumentacije, odnosno ponude, na srpskom jeziku.

treba da stoji

Podaci o jeziku na kojem mora da bude sastavljena ponuda

Ponuda mora da bude sastavljena na srpskom jeziku.

U skladu sa članom 18. Zakona o javnim nabavkama Republike Srbije („Službeni glasnik RS“ broj

124/2012, 14/2015, 68/2015), ponuda se može dostaviti i na stranom jeziku u delu koji se odnosi na

dokazivanje ponuđenih tehničkih karakteristika, kvaliteta i tehničku dokumentaciju, i to na engleskom jeziku.

Naručilac zadržava pravo da, ukoliko u postupku pregleda i ocene ponuda utvrdi da bi deo ponude

trebalo da bude preveden na srpski jezik odredi ponuđaču primeren rok u kojem je dužan da izvrši

prevod tog dela ponude, koji treba da bude overen od strane sudskog tumača. U slučaju spora

relevantna je verzija konkursne dokumentacije, odnosno ponude, na srpskom jeziku

Sve ostale odredbe iz Konkursne dokumentacije ostaju nepromenjene.

Radulović N. Renata, spec biolog – predsednik komisije

Radulović N. Renata

